

# Num

## Chapter 33

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לְצַבְּאֹתָי מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-מִצְרַיִם אֵלָּהּ 1  
ตาม-กองทัพ อียิปต์ จาก-แผ่นดิน ออกรมา ซึ่ง อิสราเอล บุตร คือ-เส้นทาง-เดินทาง เหล่านี้  
[H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H3478](#) [H4550](#) [H0428](#)  
:וַיִּהְיֶה וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי  
และ-อาโร โมเสส โดย-มือ  
[H0175](#) [H4872](#) [H3027](#)

เหล่านี้เป็นการเดินทางทั้งหลายของลูกหลานของอิสราเอล  
ซึ่งออกมาจากแผ่นดินอียิปต์พร้อมกับพลโยธาทั้งหลายของพวกเขาภายใต้มือของโมเสสและอาโร

וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי 2  
พระยาห์เวห์ พระบัญชา-ของ ตาม ตาม-เส้นทาง-ของพวกเขา ต้นทาง-ของพวกเขา (-) โมเสส แล้ว-บันทึก  
[H3068](#) [H6310](#) [H4550](#) [H4161](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3789](#)  
:וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי  
ตาม-ต้นทาง-ของพวกเขา เส้นทาง-ของพวกเขา และ-เหล่านี้  
[H4161](#) [H4550](#) [H0428](#)

และโมเสสได้บันทึกบรรดาการออกไปของพวกเขาตามการเดินทางทั้งหลายของพวกเขาตามพระบัญชาของพระเยโฮวาห์  
และเหล่านี้เป็นการเดินทางทั้งหลายของพวกเขาตามบรรดาการออกไปของพวกเขา

וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי 3  
ที่-หนึ่ง ของ-เดือน ห้า สิบ ใน-วัน-ที่ ที่-หนึ่ง ใน-เดือน จาก-ราเมเสส แล้ว-ออกเดินทาง  
[H7223](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H2568](#) [H7223](#) [H2320](#) [H7486](#) [H5265](#)  
:וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי  
อียิปต์ ทั้งหมด ต่อหน้า-ต่อตา ที่ยกชูขึ้น ด้วย-มือ อิสราเอล บุตร ออกรมา เทศกาล-ปัสกา รุ่งขึ้น-หลัง  
[H4713](#) [H3605](#) [H3027](#) [H3478](#) [H3318](#) [H6453](#) [H4283](#)

และพวกเขาได้ออกจากแผ่นดินราเมเสสในเดือนที่หนึ่งใน วันที่สิบห้าของเดือนที่หนึ่งนั้น ในวันรุ่งขึ้นหลังจากเทศกาลปัสกา  
ลูกหลานของอิสราเอลก็ออกมาพร้อมด้วยความกล้าหาญในสายตาของชาวอียิปต์ทั้งสิ้น

בְּכֹרֶת כָּל-עַמּוּדָא וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי 4  
บุตรหัวปี ทุก ท่ามกลาง-พวกเขา พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์-ทรงตี ซึ่ง (-) กำลึง-ฝังศพ และ-อียิปต์  
[H1060](#) [H3605](#) [H3068](#) [H5221](#) [H0853](#) [H6912](#) [H4713](#)  
:וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי  
การพิพากษา พระยาห์เวห์ ทรงทำ และ-พระ-ของพวกเขา  
[H8201](#) [H3068](#) [H0430](#)

ด้วยว่าชาวอียิปต์ได้ฝังบุตรหัวปีทั้งหลายของพวกเขา ผู้ซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงประหารเสียในท่ามกลางพวกเขา ต่อพระทั้งหลายของพวกเขา  
พระเยโฮวาห์ได้ทรงทำการพิพากษาหลายประการเช่นกัน

:וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי 5  
ที่-สุคคก แล้ว-ตั้งค่าย จาก-ราเมเสส อิสราเอล บุตร แล้ว-ออกเดินทาง  
[H5523](#) [H2583](#) [H7486](#) [H3478](#) [H5265](#)

และลูกหลานของอิสราเอลได้ออกจากแผ่นดินราเมเสส และตั้งเต็นท์อยู่ในสุคคก

וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי 6  
ถิ่นทุรกันดาร อยู่-ชายขอบ ซึ่ง ที่-เอธาม แล้ว-ตั้งค่าย จาก-สุคคก แล้ว-ออกเดินทาง  
[H0864](#) [H2583](#) [H5523](#) [H5265](#)

และพวกเขาได้ออกจากสุคคก และตั้งเต็นท์อยู่ในเอราม ซึ่งอยู่ริมที่นทุรกันดาร

לַעֲזָרָה บาอัล-เซโฟน	בְּנֵי หน้า	עָלָה ตรงข้าม	אֶשְׁרָה ซึ่ง	בְּתוֹךְ ปี-หะสิโรท	עָלָה ยัง	בְּשׁוּבָה แล้ว-กลับมา	מֵאֶרָם จาก-เอราม	וַיֵּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	7
<a href="#">H1189</a>	<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H6367</a>		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0864</a>	<a href="#">H5265</a>	
							מִמִּדְבָּר มิดดล	לְעָלָה ตรงข้าม	וַיֵּצֵא แล้ว-ตั้งค่าย
							<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2583</a>	

และพวกเขาได้ออกจากเอราม และหันกลับไปยังปีหะสิโรท ซึ่งอยู่ตรงหน้าบาอัลเซโฟน และพวกเขาตั้งเต็นท์อยู่ต่อหน้ามิดดล

דָּרָךְ ระยะทาง	לְעָלָה แล้ว-เดินทาง	בְּתוֹךְ สู่-ที่นทุรกันดาร	בְּתוֹךְ ทะเล	בְּתוֹךְ กลาง	וַיֵּצֵא แล้ว-ข้ามผ่าน	בְּתוֹךְ หะสิโรท	מֵאֶרָם จาก	וַיֵּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	8
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H6367</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5265</a>	
			בְּתוֹךְ ที่-มาราห์	וַיֵּצֵא แล้ว-ตั้งค่าย	מֵאֶרָם เอราม	בְּתוֹךְ ใน-ที่นทุรกันดาร	וַיֵּצֵא วัน	בְּתוֹךְ สาม	
			<a href="#">H4785</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H0864</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7969</a>	

และพวกเขาได้ออกจากหน้าปีหะสิโรท และข้ามกลางทะเลนั้นเข้าไปในที่นทุรกันดาร และไประยะทางสามวันในที่นทุรกันดารแห่งเอราม และตั้งเต็นท์อยู่ในมาราห์

מֵאֶרָם น้ำ	בְּנֵי บ่อน้ำ	בְּתוֹךְ สอง	בְּתוֹךְ สิบ	בְּתוֹךְ และ-ที่-เอลิม	בְּתוֹךְ เอลิม	בְּתוֹךְ แล้ว-มาถึง	מֵאֶרָם จาก-มาราห์	וַיֵּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	9
<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0362</a>	<a href="#">H0362</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4785</a>	<a href="#">H5265</a>	
						בְּתוֹךְ ที่นั่น	וַיֵּצֵא แล้ว-ตั้งค่าย	מֵאֶרָם ต้นอินทผลัม	בְּתוֹךְ และ-เจ็ดสิบ
						<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8558</a>	<a href="#">H7657</a>

และพวกเขาได้ออกจากมาราห์ และมาถึงเอลิม และในเอลิมมีน้ำพุสิบสองแห่ง และต้นอินทผลัมเจ็ดสิบต้น และพวกเขาตั้งเต็นท์อยู่ที่นั่น

בְּתוֹךְ แดง	בְּתוֹךְ ทะเล	עָלָה ริม	בְּתוֹךְ แล้ว-ตั้งค่าย	מֵאֶרָם จาก-เอลิม	וַיֵּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	10
<a href="#">H5488</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H0362</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากเอลิม และตั้งค่ายอยู่ริมทะเลแดง

בְּתוֹךְ สิบ	בְּתוֹךְ ใน-ที่นทุรกันดาร	בְּתוֹךְ แล้ว-ตั้งค่าย	בְּתוֹךְ แดง	מֵאֶרָם จาก-ทะเล	וַיֵּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	11
		<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H5488</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากทะเลแดง และตั้งค่ายอยู่ในที่นทุรกันดารแห่งสิบ

בְּתוֹךְ ที่-ดฟคาคห์	בְּתוֹךְ แล้ว-ตั้งค่าย	בְּתוֹךְ สิบ	בְּתוֹךְ จาก-ที่นทุรกันดาร	וַיֵּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	12
<a href="#">H1850</a>	<a href="#">H2583</a>			<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ไปในการเดินทางของพวกเขาจากที่นทุรกันดารแห่งสิบ และตั้งค่ายอยู่ในดฟคาคห์

בְּתוֹךְ ที่-อาลูซ	בְּתוֹךְ แล้ว-ตั้งค่าย	בְּתוֹךְ จาก-ดฟคาคห์	וַיֵּצֵא แล้ว-ออกเดินทาง	13
<a href="#">H0442</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H1850</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากดฟคาคห์ และตั้งค่ายอยู่ในอาลูซ

14  
 ๘๗๗ สำหรับ-ประชาชน  
 ๘๗๗ น้ำ  
 ๘๗๗ ที่นั่น  
 ๘๗๗ มี  
 ๘๗๗ และ-ไม่  
 ๘๗๗ ที่-เรฟิดิม  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-อาลุซ  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H4325 H8033 H1961 H3808 H7508 H2583 H0442 H5265

: ๘๗๗  
 ๘๗๗  
 ๘๗๗  
 H8354

และพวกเขาได้ออกจากอาลุซ และตั้งค่ายอยู่ที่เรฟิดิม ซึ่งที่นั่นไม่มีน้ำให้ประชากรดื่ม

15  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ ชินาย ใน-ถิ่นทุรกันดาร  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-เรฟิดิม  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H5514 H2583 H7508 H5265

และพวกเขาได้ออกจากเรฟิดิม และตั้งเต็นท์อยู่ในถิ่นทุรกันดารแห่งชินาย

16  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ ที่-คิบโรท-หัทธาอาวาร์  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ ชินาย จาก-ถิ่นทุรกันดาร  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H6914 H2583 H5514 H5265

และพวกเขาได้ออกจากทะเลทรายแห่งชินาย และตั้งเต็นท์อยู่ที่คิบโรทหัทธาอาวาร์

17  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ ที่-ฮาเซโรท  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-คิบโรท-หัทธาอาวาร์  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H2698 H2583 H6914 H5265

และพวกเขาได้ออกจากคิบโรทหัทธาอาวาร์ และตั้งค่ายอยู่ที่ฮาเซโรท

18  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ ที่-ริทมาห์  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-ฮาเซโรท  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H7575 H2583 H2698 H5265

และพวกเขาได้ออกจากฮาเซโรท และตั้งเต็นท์อยู่ในริทมาห์

19  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ ที่-ริมโมน-เปเรศ  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-ริทมาห์  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H7428 H2583 H7575 H5265

และพวกเขาได้ออกจากริทมาห์ และตั้งเต็นท์อยู่ที่ริมโมนเปเรศ

20  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ ที่-ลิบนานห์  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-ริมโมน-เปเรศ  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H3841 H2583 H7428 H5265

และพวกเขาได้ออกจากริมโมนเปเรศ และตั้งเต็นท์อยู่ในลิบนานห์

21  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ ที่-ริสสาห์  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-ลิบนานห์  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H7446 H2583 H3841 H5265

และพวกเขาได้ออกจากลิบนานห์ และตั้งเต็นท์อยู่ที่ริสสาห์

22  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ ที่-เคเฮลารานห์  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-ริสสาห์  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H6954 H2583 H7446 H5265

และพวกเขาได้เดินทางไปจากริสสาห์ และตั้งเต็นท์อยู่ในเคเฮลารานห์

23  
 ๘๗๗ : ๘๗๗  
 ๘๗๗ เซเฟอร์ ที่-กูเฮา  
 ๘๗๗ แล้ว-ตั้งค่าย  
 ๘๗๗ จาก-เคเฮลารานห์  
 ๘๗๗ แล้ว-ออกเดินทาง  
 H8234 H2022 H2583 H6954 H5265

และพวกเขาได้ไปจากเคเฮลารห์ และตั้งเต็นท์อยู่ในภูเขาเซเฟอร์

:קָרְנָתַיִם ที่-ฮาราดาร์	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	רָצְפוּ เซเฟอร์	מִן-הַר จาก-ภูเขา	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	24
<a href="#">H2732</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8234</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากภูเขาเซเฟอร์ และตั้งค่ายอยู่ในฮาราดาร์

:מִן-הַר ที่-มัคเฮโลก	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-הָאָרָץ จาก-ฮาราดาร์	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	25
<a href="#">H4722</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H2732</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากฮาราดาร์ และตั้งเต็นท์อยู่ในมัคเฮโลก

:מִן-הָאָרָץ ที่-กาหัท	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-הַר จาก-มัคเฮโลก	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	26
<a href="#">H8480</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H4722</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากมัคเฮโลก และตั้งค่ายอยู่ที่กาหัท

:מִן-הָאָרָץ ที่-เทราห์	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-הָאָרָץ จาก-กาหัท	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	27
<a href="#">H8646</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8480</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากกาหัท และตั้งเต็นท์อยู่ที่เทราห์

:מִן-הָאָרָץ ที่-มิกคาคห์	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-הָאָרָץ จาก-เทราห์	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	28
<a href="#">H4989</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H8646</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากเทราห์ และตั้งเต็นท์อยู่ในมิกคาคห์

:מִן-הָאָרָץ ที่-ฮัซโมเนาร์	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-הָאָרָץ จาก-มิกคาคห์	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	29
<a href="#">H2832</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H4989</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ไปจากมิกคาคห์ และตั้งเต็นท์อยู่ในฮัซโมเนาร์

:מִן-הָאָרָץ ที่-โมเสโรท	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-הָאָרָץ จาก-ฮัซโมเนาร์	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	30
	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H2832</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากฮัซโมเนาร์ และตั้งค่ายอยู่ที่โมเสโรท

:בְּבֵית-יְעֹקֵב ที่-เบเนยาอาคาน	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-הָאָרָץ จาก-โมเสโรท	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	31
<a href="#">H1142</a>	<a href="#">H2583</a>		<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากโมเสโรท และตั้งเต็นท์อยู่ในเบเนยาอะคัน

מִן-הָאָרָץ ที่-โฮร์-ฮากิดกาด	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-בְּבֵית-יְעֹקֵב จาก-เบเนยาอาคาน	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	32
<a href="#">H2735</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H1142</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ออกจากเบเนยาอะคัน และตั้งค่ายอยู่ที่โฮร์ฮากิดกาด

:מִן-הָאָרָץ ที่-โยทบาราห์	וְנִקְנְוּ แล้ว-ตั้งค่าย	מִן-הָאָרָץ จาก-โฮร์-ฮากิดกาด	וַיֵּצְאוּ แล้ว-ออกเดินทาง	33
<a href="#">H3193</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H2735</a>	<a href="#">H5265</a>	

และพวกเขาได้ไปจากโฮร์ฮากิดกาด และตั้งเต็นท์อยู่ในโยทบาราห์

:בַּעֲבָרָה וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה מִיְבֵרָה וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה 34  
 ที่-อับโรนาร์ แล้ว-ตั้งค่าย จาก-โยทบาราห์ แล้ว-ออกเดินทาง  
[H5684](#) [H2583](#) [H3193](#) [H5265](#)

และพวกเขาได้ออกจากโยทบาราห์ และตั้งค่ายอยู่ที่อับโรนาร์

וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה מִיְבֵרָה וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה מִיְבֵרָה וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה 35  
 ที่-เอซีโอน-เกเบออร์ แล้ว-ตั้งค่าย จาก-อับโรนาร์ แล้ว-ออกเดินทาง  
[H6100](#) [H2583](#) [H5684](#) [H5265](#)

และพวกเขาได้ออกจากอับโรนาร์ และตั้งค่ายอยู่ที่เอซีโอนเกเบออร์

:קָדֵשׁ וְהָאֵלֹהִים וְהָאֵלֹהִים וְהָאֵלֹהִים וְהָאֵלֹהִים 36  
 คาเดช นั้น-คือ คิน ใน-ถิ่นทุรกันดาร แล้ว-ตั้งค่าย จาก-เอซีโอน-เกเบออร์ แล้ว-ออกเดินทาง  
[H6946](#) [H1931](#) [H6790](#) [H2583](#) [H6100](#) [H5265](#)

และพวกเขาได้ออกจากเอซีโอนเกเบออร์ และตั้งเต็นท์อยู่ในถิ่นทุรกันดารแห่งคิน ซึ่งคือคาเดช

:אֶדְוָי וְהָאֵלֹהִים וְהָאֵלֹהִים וְהָאֵלֹהִים 37  
 เอโดม แผ่นดิน ที่-ชายแดน ภูเขา ที่-โฮร์ แล้ว-ตั้งค่าย จาก-คาเดช แล้ว-ออกเดินทาง  
[H0123](#) [H0776](#) [H2022](#) [H2023](#) [H2583](#) [H6946](#) [H5265](#)

และพวกเขาได้ออกจากคาเดช และตั้งเต็นท์อยู่ในภูเขาโฮร์ ริมแผ่นดินเอโดม

וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה מִיְבֵרָה וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה מִיְבֵרָה 38  
 ที่นั้น แล้ว-สิ้นชีวิต พระยาห์เวห์ พระบัญชา-ของ ตาม ภูเขา โฮร์ ขึ้น ปุโรหิต อาโรน แล้ว-ขึ้นไป  
[H8033](#) [H4191](#) [H3068](#) [H6310](#) [H2022](#) [H2023](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0175](#) [H5927](#)

בָּאֶרֶץ וּבְהַרְיָה וּבְהַרְיָה וּבְהַרְיָה 39  
 วัณ-ที่-หนึ่ง ที่-ห้า ใน-เดือน อียิปต์ จาก-แผ่นดิน อิสราเอล บุตร หลัง-ออกมา ที่-สี่สิบ ใน-ปี  
[H0259](#) [H2549](#) [H2320](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3478](#) [H3318](#) [H0705](#) [H8141](#)

:שָׁמַיִם  
 ของ-เดือน  
[H2320](#)

และอาโรนผู้เป็นปุโรหิตได้ขึ้นไปในภูเขาโฮร์ตามพระบัญชาของพระเยโฮวาห์ และสิ้นชีวิตที่นั่น  
 ในปีี่สี่สิบนับตั้งแต่ลูกหลานของอิสราเอลได้ออกมาจากแผ่นดินอียิปต์ ในวันที่หนึ่งของเดือนที่ห้า

וּבְהַרְיָה וּבְהַרְיָה וּבְהַרְיָה 39  
 (-) ภูเขา ที่-โฮร์ เมื่อ-สิ้นชีวิต ปี สาม ยี่สิบ หนึ่งร้อย มีอายุ และ-อาโรน  
[H2022](#) [H2023](#) [H4194](#) [H8141](#) [H3967](#) [H6242](#) [H7969](#) [H0175](#)

และอาโรนมีอายุหนึ่งร้อยยี่สิบสามปีเมื่อเขาสิ้นชีวิตในภูเขาโฮร์

בְּבָרְזַיִם וּבְבָרְזַיִם 40  
 เมื่อ-มา คานาอัน ใน-แผ่นดิน ใน-เนเกบ อาศัยอยู่ และ-เขา อาราด กษัตริย์ ชาว-คานาอัน แล้ว-ได้ยิม  
[H0935](#) [H0776](#) [H5045](#) [H3427](#) [H1931](#) [H4428](#) [H8085](#)

:יִשְׂרָאֵל בְּנֵי  
 อิสราเอล บุตร  
[H3478](#)

และกษัตริย์เมืองอาราด ชาวคานาอัน ผู้ซึ่งอาศัยอยู่ทางทิศใต้ในแผ่นดินคานาอัน ได้ยินถึงการยกมาของลูกหลานของอิสราเอล

:בְּכַלְמוֹנָה וַיֵּלֶךְ מִיְבֵרָה 41  
 ที่-คัลโมนาร์ แล้ว-ตั้งค่าย ภูเขา จาก-โฮร์ แล้ว-ออกเดินทาง  
[H6758](#) [H2583](#) [H2022](#) [H2023](#) [H5265](#)

และพวกเขาได้ออกจากภูเขาโฮร์ และตั้งเต็นท์ในคัลโมนาร์

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַמְּלִיכִי הַבְּיָנוּת  
 ที่-ปูโนน แล้ว-ตั้งค่าย จาก-ศาลโมนาห์ แล้ว-ออกเดินทาง  
[H6325](#) [H2583](#) [H6758](#) [H5265](#) 42

และพวกเขาได้ออกจากศาลโมนาห์ และตั้งเต็นท์อยู่ในปูโนน

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַמְּלִיכִי הַבְּיָנוּת  
 ที่-โอโบน แล้ว-ตั้งค่าย จาก-ปูโนน แล้ว-ออกเดินทาง  
[H0088](#) [H2583](#) [H6325](#) [H5265](#) 43

และพวกเขาได้ออกจากปูโนน และตั้งเต็นท์อยู่ในโอโบน

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַמְּלִיכִי הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 โมอับ ที่-ชายแดน ที่-อียะ-ฮาอาบาริม แล้ว-ตั้งค่าย จาก-โอโบน แล้ว-ออกเดินทาง  
[H4124](#) [H1366](#) [H5863](#) [H2583](#) [H0088](#) [H5265](#) 44

และพวกเขาได้ออกจากโอโบน และตั้งเต็นท์อยู่ในอียะฮาอาบาริม ในเขตแดนแห่งโมอับ

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 กาด ที่-ดีโบน แล้ว-ตั้งค่าย จาก-อียิม แล้ว-ออกเดินทาง  
[H1410](#) [H1769](#) [H2583](#) [H5864](#) [H5265](#) 45

และพวกเขาได้ออกจากอียิม และตั้งเต็นท์อยู่ในดีโบนกาด

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 ที่-อัลโบน-ดิบลารายิม แล้ว-ตั้งค่าย กาด จาก-ดีโบน แล้ว-ออกเดินทาง  
[H5963](#) [H2583](#) [H1410](#) [H1769](#) [H5265](#) 46

และพวกเขาได้ออกจากดีโบนกาด และตั้งค่ายอยู่ในอัลโบนดิบลารายิม

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 เปโล ตรงข้าม อาบาริม ที่-ภูเขา แล้ว-ตั้งค่าย จาก-อัลโบน-ดิบลารายิม แล้ว-ออกเดินทาง  
[H6440](#) [H5682](#) [H2022](#) [H2583](#) [H5963](#) [H5265](#) 47

และพวกเขาได้ออกจากอัลโบนดิบลารายิม และตั้งเต็นท์อยู่ในภูเขาทั้งหลายแห่งอาบาริมหน้าเนโบ

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 เฮอร์โค แม่น้ำจอร์แดน ริม โมอับ ใน-ที่ราบ แล้ว-ตั้งค่าย อาบาริม จาก-ภูเขา แล้ว-ออกเดินทาง  
[H3405](#) [H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H2583](#) [H5682](#) [H2022](#) [H5265](#) 48

และพวกเขาได้ออกจากภูเขาทั้งหลายแห่งอาบาริม และตั้งเต็นท์อยู่ในที่ราบทั้งหลายแห่งโมอับ ริมแม่น้ำจอร์แดนใกล้เมืองเฮอร์โค

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 (-) โมอับ ใน-ที่ราบ อาเบล-ชักริม จนถึง จาก-เบร-เยซิโมก แม่น้ำจอร์แดน ริม แล้ว-ตั้งค่าย  
[H4124](#) [H6160](#) [H0063](#) [H5704](#) [H1020](#) [H3383](#) [H2583](#) 49

และพวกเขาได้ตั้งเต็นท์อยู่ในริมแม่น้ำจอร์แดน ตั้งแต่เบรเยซิโมก จนถึงอาเบลชักริม ในที่ราบทั้งหลายแห่งโมอับ

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 ว่า เฮอร์โค แม่น้ำจอร์แดน ริม โมอับ ใน-ที่ราบ โมเสส แก่ พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส  
[H0559](#) [H3405](#) [H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) 50

และพระยาห์เวห์ทรงกล่าวแก่โมเสส ในที่ราบทั้งหลายแห่งโมอับ ริมแม่น้ำจอร์แดนใกล้เมืองเฮอร์โค โดยตรัสว่า

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 (-) ข้ามน้ำไป พวกเจ้า เมื่อ แก่-พวกเขา แล้ว-กล่าว อิสราเอล บุตร แก่ จง-บอก  
[H0853](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#) 51

: הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת הַבְּיָנוּת  
 คานอัน แผ่นดิน เข้าสู่ แม่น้ำจอร์แดน  
[H0776](#) [H0413](#) [H3383](#)

| 10 จงพูดกับลูกหลานของอิสราเอล และกล่าวแก่พวกเขาว่า เมื่อพวกเขาเข้ามาแม่น้ำจอร์แดนเข้าไปในแผ่นดินคานาอันแล้ว

כָּל־	אֶת	מִלְּבָבְךָ	מִבְּיָמֶיךָ	הָאָרֶץ	יְשִׁבֵי	כָּל־	אֶת־	מִלְּבָבְךָ	52
ทุก	(-)	แล้ว-จง-ทำลาย	จาก-เบื้องหน้า-พวกเขา	แผ่นดิน	ชาว	ทุก	(-)	แล้ว-จง-ขับไล่	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	

מִבְּיָמֶיךָ	כָּל־	אֶת	וְאֶת־	מִלְּבָבְךָ	זָלְמִי	כָּל־	אֶת	מִלְּבָבְךָ
ปุษนียสถานสูง-ของเขา	ทุก	และ	จง-ทำลาย	หล่อ-ของเขา	รูปเคารพ	ทุก	และ	รูปสลัก-ของเขา
<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0006</a>		<a href="#">H6754</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4906</a>

: וְדַבַּרְתָּ  
 จง-ทำลายล้าง  
[H8045](#)

แล้วพวกเขาต้องขับไล่ชาวเมืองทั้งสิ้นแห่งแผ่นดินนั้นออกไปเสียจากต่อหน้าพวกเขา และทำลายรูปเคารพและสลักของพวกเขาเสียให้สิ้น และทำลายรูปเคารพหล่อของพวกเขาเสียให้สิ้น และทำลายบรรดาสถานปุษนียที่สูงของพวกเขา

אֶת־	יְהַרְגוּ	לְכָל־	כִּי	בָּיְתָם	וַיֵּשְׁבוּ־	הָאָרֶץ	אֶת־	מִלְּבָבְךָ	53
(-)	เรา-ประธาน-ให้	แก่-พวกเขา	เพราะ	ใน-นั้น	แล้ว-อาศัยอยู่	แผ่นดิน	(-)	แล้ว-จง-ยึดครอง	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>				<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	

: אֶת־  
 มัน เพื่อ-ครอบครอง  
 แผ่นดิน  
[H0853](#) [H3423](#) [H0776](#)

และพวกเขาต้องขับไล่ชาวเมืองทั้งหลายแห่งแผ่นดินนั้นออกไปเสีย และอาศัยอยู่ในนั้น เพราะเราได้มอบแผ่นดินนั้นให้พวกเขาเพื่อครอบครองมัน

אֶת־	וְצִבְּתָם	בְּלִבָּי	מִכָּל־	בְּנֵי־	הָאָרֶץ	אֶת־	מִלְּבָבְךָ	54
(-)	จง-เพิ่ม	แก่-กลุ่มใหญ่	ตาม-ตระกูล-ของพวกเขา	โดย-จับฉลาก	แผ่นดิน	(-)	แล้ว-จง-แบ่งมรดก	
<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5157</a>	

שָׁמָּה	לָהֶם	צֵדִיק	אֲשֶׁר־	אֵל	נִתְּנָה	אֶת־	טַמְעִית	טְלָמְעִית	נִתְּנָה
ที่นั่น	แก่-เขา	ออก	ที่ใด	ไม่ว่า	มรดก-ของเขา	(-)	จง-สด	และ-แก่-กลุ่มเล็ก	มรดก-ของเขา
<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4591</a>	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H5159</a>

: לְנִתְּנָתָם  
 จง-รับมรดก  
[H5157](#)

מִכָּל־  
 บรรดา-ของพวกเขานี้  
[H0001](#)

בְּנֵי־  
 ตาม-เผ่า  
[H4294](#)

וְהָיָה  
 จะ-เป็น  
[H1961](#)

לָהֶם  
 ของ-เขา  
[H5159](#)

בְּנֵי־  
 ฉลาก  
[H1486](#)

และพวกเขาต้องแบ่งที่ดินนั้นโดยการจับสลากให้เป็นมรดกท่ามกลางครอบครัวทั้งหลายของพวกเขา และครอบครัวที่ใหญ่พวกเขาต้องให้มรดกส่วนใหญ่ และครอบครัวที่น้อยกว่าพวกเขาต้องให้มรดกส่วนน้อย มรดกของแต่ละคนนั้นต้องอยู่ตามสถานที่ที่สลากของเขาตกนั้น ตามเผ่าต่าง ๆ ของบรรพบุรุษของพวกเขา พวกเขาต้องรับมรดกนั้น

אֲשֶׁר־	הָיָה	מִבְּיָמֶיךָ	הָאָרֶץ	יְשִׁבֵי	אֶת־	אֶת־	לֹא	וְאֵם־	55
ผู้-ที่	แล้ว-จะเป็น	จาก-เบื้องหน้า-พวกเขา	แผ่นดิน	ชาว	(-)	ขับไล่	ไม่	แต่-ถ้า	
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3808</a>		

וְצִבְּתָם	מִכָּל־	בְּנֵי־	בְּעֵינֵיךָ	לְשֵׁכֵי	מִמֶּנֶם	וְיָרְדוּ
แล้ว-จะ-รบกวน	ที่-ซึ่ง-ของพวกเขา	และ-เป็น-เสีย	ใน-ตา-ของพวกเขา	เป็น-หนาม	จาก-พวกเขา	พวกเขา-ปล่อยไว้
<a href="#">H6654</a>	<a href="#">H6796</a>			<a href="#">H7899</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3498</a>

: בָּיְתָם  
 ใน-นั้น  
[H3427](#)

אֲשֶׁר־  
 อาศัยอยู่  
[H3427](#)

אֶת־  
 พวกเขา  
[H3427](#)

אֲשֶׁר־  
 ซึ่ง  
[H3427](#)

הָאָרֶץ  
 แผ่นดิน  
[H0776](#)

עַל־  
 บน  
[H0776](#)

מִבְּיָמֶיךָ  
 พวกเขา  
[H0853](#)

แต่ถ้าพวกเขาไม่ยอมขับไล่ชาวเมืองทั้งหลายแห่งแผ่นดินนั้นออกไปเสียจากต่อหน้าพวกเขา แล้วจะเป็นไปอย่างนี้คือ คนเหล่านั้นซึ่งพวกเขาปล่อยไว้เหลืออยู่ของเขานั้นจะเป็นประตักทั้งหลายที่มตาของพวกเขา และเป็นหนามทั้งหลายในสีข้างของพวกเขา และจะรบกวนพวกเขาในแผ่นดินที่พวกเขาอาศัยอยู่นั้น

